

WIJ TREKKEN NAAR JERUZALEM, ja verder nog naar Bethlehem

KERSTSPELLETJE VOOR DE EERSTE en/of TWEEDE KLAS

tekst : Luc Cielen - J.M. Dosogne : muziek

MARIA

JOZEF

OS

EZEL

TIMMERMAN

BAKKER

SLAGER

WAARD (1 OF 4)

3 HERDERS

3 SCHAPEN (minstens)

3 ENGELEN (minstens)

Tekst met liederen en regie-aanwijzingen

DE KINDEREN KOMEN IN EEN RIJ OP.

DE ENGELN GAAN VOOROP, DAN VOLGEN MARIA, JOZEF, DE OS EN DE EZEL.

DAARACHTER KOMEN, IN DEZE VOLGORDE : DE TIMMERMAN, DE BAKKER, DE SLAGER, DE WAARDEN, DE HERDERS
EN TEN SLOTTE DE SCHAAPJES.

KOMPANIJGEZANG 1

*Stille, stille, weest toch stil,
Hooft eens wat ik zeggen wil,
'k Zing het met de engelenkoren:
't Jezuskindje wordt geboren,
Hier op aarde in een stal.
't Is de koning van ons al.*

Handwritten musical score for 'KOMPANIJGEZANG 1'. The score consists of seven staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The lyrics are: 'stil-le, stil-le, weest toch stil', 'Hooft eens wat ik zeg-gen wil', ''k zing het met de eng-len-ko-ren', ''t je-zus-kind-je wordt ge-bo-ren', 'Hier op aar-de in een stal,', and ''t is de ko-ning van ons al.'

MARIA EN JOZEF KOMEN UIT DE KOMPANIJ NAAR VOREN. TOT VOORAAN IN HET MIDDEN VAN HET PODIUM.
MARIA LICHT VOOROVER GEBOGEN, JOZEF MET EEN ARM OM HAAR SCHOULDERS GESLAGEN. JOZEF HEEFT IN DE
ANDERE HAND ZIJN STAF VAST.

DAN KNIELLEN ZIJ NEER.

JOZEF BUIGT ZICH EEN WEINIG OVER MARIA, ALS OM HAAR TE BESCHERMEN.

DE ENGELEN KOMEN RONDOM HEN STAAN EN ZEGGEN:

ALS ER MEER DAN ÉÉN ENGEL IS, SPREKEN ZE OM BEURTEN.

De engelen: Wees gegroet, Maria zoet,
 Wees gegroet ook Jozef goed.
 Zo spreekt God al in uw dromen:
 Dat de tijden zijn gekomen
 Om te gaan naar Bethlehem.
 Doe't terwille al van Hem.
 Gaat met 't ezelken en de os
 Over bergen, door het bos
 Tot gij komt aan Davids stad.
 Zo het God bevolen had.

DE ENGELEN GAAN RUSTIG WEER NAAR HUN PLAATS IN DE KOMPANIJ.

MARIA EN JOZEF GAAN RECHTSTAAN VOORAAN IN HET MIDDEN VAN HET PODIUM.

Maria: Jozef, ach, 'k ben zo bevreesd,
 'k Ben nog nooit op reis geweest.
 Wil mij helpen in mijn nood,
 Jij bent oud en wijs en groot.

Jozef: Maria, ach, ik ben zo oud,
 En buiten is het toch zo koud.
 Maar wees getroost, ik ga wel mee,
 Ik zal je behoeden, ik zeg niet nee.

MARIA EN JOZEF GAAN RUSTIG WEER IN DE KOMPANIJ OP HUN PLAATS.

ZODRA MARIA EN JOZEF OP HUN PLAATS IN DE KOMPANIJ AANGEKOMEN ZIJN, TREKT DE KOMPANIJ WEER ROND
MET HET VOLGENDE LIED.

KOMPANIJGEZANG 2

*Stille, stille, luister goed,
Hoe Maria wordt behoed.
Jozef legt om haar zijn mantel,
Zo vertrekken zij op wandel.
Hoe de ezel zonder klagen
Ook Maria wel wil dragen.
Ook de os stapt moedig mee,
naar die verre, vreemde stee.
Bethlehem zo heet die stad,
Zo het God bevolen had.*

Stil-le, stil-le luis-ter goed
Hoe Ma-ri-a wordt be-hoed

Jo-zef legt om haar zijn man-tel
zo ver-trek-ken zij op wan-del

Hoe de e-zel zon-det kla-ger

ook Ma-ri-a wel wil dra-ger

Ook de os stapt moe-dig mee
nach die vet-re vreem-de stee

Beth-le-hem zo heeft die stad
zo het God be-vo-len had

NA HET LIED KOMEN MARIA, JOZEF, HET EZELTJE EN HET OSJE UIT DE KOMPANIJ.

ZIJ TREKKEN ZWIGEND ROND. JOZEF STEEDS VERTEDEREND ZIJN ARM OM DE SCHOUDER VAN MARIA.

DE TIMMERMAN KOMT NU UIT DE KOMPANIJ, BELADEN MET ZIJN WERKGEREI (ZAAG, HAMER, BEITELS) EN TREKT ACHTER MARIA EN JOZEF AAN IN DEZELFDE LOOPRICHTING.

HIJ GAAT SNELLER DAN MARIA EN JOZEF EN HAALT HEN IN.

ALS HIJ NET VOORBIJ JOZEF EN MARIA IS GEKOMEN ROEPT JOZEF HEM NA. DE TIMMERMAN BLIJFT DAN STAAN, EN DRAAIT ZICH OM NAAR JOZEF EN MARIA.

Jozef: Ach mijn vriend, hou even stil,
Luister wat ik vragen wil:
Ben jij ook al lang op pad?
Is't nog ver naar Davids stad?

De timmerman: 'k Heb geen tijd nu, 'k ben gehaast,
Wees nu toch niet zo verbaasd!
'k Stap zo snel als ik vermag,
'k Stap al wel de hele dag!
'k Wil ter stee zijn vóór de nacht,

Slapen in een bedje zacht!

DE KOMPANIJ VERTREKT AL HUPPELEND MET DE EERSTE STROFE VAN HET VOLGENDE LIED.

DAN STAAT IEDEREEN STIL EN STAPPEN RUSTIG VERDER BIJ DE INZET VAN DE TWEEDE STROFE, DAN WEER SNEL HUPPELEND DE TWEE REGELS VAN DE DERDE STROFE. SNEL BETEKENT VOORAL LICHT, NIET ECHT VEEL SNELLER OF RAPPER. TERWIJL DE KOMPANIJ LANGS TREKT, NEEMT DE TIMMERMAN ZIJN PLAATS IN DE KOMPANIJ WEER IN. ALS HET LIED UIT IS, STAPT DE KOMPANIJ IN STILTE VERDER TOT IEDEREEN WEER OP ZIJN PLAATS STAAT. MARIA EN JOZEF BLIJVEN MIDDEN OP HET PODIUM STIL VERDER STAPPEN.

samenzang: Wij trekken naar Jeruzalem
 Ja, verder nog, naar Bethlehem.
 Wij spoeden ons zo haastig voort
 Opdat niet voor ons sluit de poort.

 Wij willen niet slapen in't open veld,
 Maar in de herberg, welgesteld.

 Wij trekken naar Jeruzalem,
 Ja, verder nog, naar Bethlehem.

DE BAKKER KOMT OP DEZELFDE MANIER ALS DE TIMMERMAN VOORBIJ: HIJ HEEFT EEN DEEGROL, EEN OVENSCHUP, ENZ. ALLES HETZELFDE ALS BIJ DE TIMMERMAN.

Jozef: Ach mijn vriend, hou even stil
 Luister wat ik vragen wil:
 Ben jij ook al lang op pad?
 Is 't nog ver naar Davids stad?

De bakker: 'k Heb geen tijd nu, 'k ben gehaast,
 Wees nu toch niet zo verbaasd!
 'k Stap zo snel als ik vermag,
 'k Stap al wel de hele dag!
 'k Wil ter stee zijn vóór de nacht,
 Slapen in een bedje zacht!

DE KOMPANIJ VERTREKT WEER, DE BAKKER SLUIT AAN. ZELFDE LIED ALS BIJ DE TIMMERMAN, ZELFDE BEWEGING : SNEL- TRAAG - SNEL.

samenzang: Wij trekken naar Jeruzalem
 Ja, verder nog, naar Bethlehem.
 Wij spoeden ons zo haastig voort
 Opdat niet voor ons sluit de poort.

 Wij willen niet slapen in't open veld,
 Maar in de herberg, welgesteld.

 Wij trekken naar Jeruzalem,
 Ja, verder nog, naar Bethlehem.

DE SLAGER KOMT VOORBIJ: HIJ HEEFT EEN HAKMES IN DE HAND, EEN SERIE ANDERE MESSEN AAN EEN GORDEL. EEN WORST ROND DE HALS. HET SPEL IS HETZELFDE ALS BIJ DE TIMMERMAN EN DE BAKKER.

Jozef: Ach mijn vriend, hou even stil
Luister wat ik vragen wil:
Ben jij ook al lang op pad?
Is 't nog ver naar Davids stad?

De slager: 'k Heb geen tijd nu, 'k ben gehaast,
Wees nu toch niet zo verbaasd!
'k Stap zo snel als ik vermag,
'k Stap al wel de hele dag!
'k Wil ter stee zijn vóór de nacht,
Slapen in een bedje zacht!

DE KOMPANIJ VERTREKT WEER, DE BAKKER SLUIT AAN. ZELFDE LIED ALS BIJ DE TIMMERMAN, ZELFDE BEWEGING : SNEL- TRAAG - SNEL.

samenzang: Wij trekken naar Jeruzalem
Ja, verder nog, naar Bethlehem.
Wij spoeden ons zo haastig voort
Opdat niet voor ons sluit de poort.

Wij willen niet slapen in't open veld,
Maar in de herberg, welgesteld.
Wij trekken naar Jeruzalem,
Ja, verder nog, naar Bethlehem.

DE HERDERS KOMEN UIT DE KOMPANIJ. DE SCHAPEN ACHTER HEN AAN. DE SCHAAPJES BLATEN, MAAR ALLEEN OP MOMENTEN DAT ER NIET GEZONGEN OF GESPROKEN WORDT. ZE LOPEN IN DE TEGENGESTELDE RICHTING VAN MARIA EN JOZEF. ZO ONTMOETEN ZE MARIA EN JOZEF.

Jozef: Ach herders lief, wacht nu toch even,
Van koude al mijn leden beven.
Ik wil u vragen heel beleefd,
Of 't God u ook bevolen heeft,
Te trekken naar Jeruzalem,
Ja, verder nog, naar Bethlehem.
Ik zie de hemel reeds vol sterren,
En is die stad dan nog zo verre?

DE HERDERS SPREKEN ALLE DRIE TEZAMEN. ZE WIJZEN DAARBIJ EERST NAAR ZICHZELF EN DAN NAAR EEN VAN DE TWEE ANDEREN. HEEL DUIDELIJKE GEBAREN LATEN MAKEN.

De herders: Of 't verre is, of heel dicht bij,
Dat weet niet ik, dat weet niet hij.

DE KOMPANIJ VERTREKT EN DE HERDERS NEMEN HUN PLAATS IN DE KOMPANIJ WEER IN. DE BEWEGING IS WEER

HETZELFDE ALS BIJ DE TIMMERMAN, DE BAKKER EN DE SLAGER.

samenzang: Wij trekken naar Jeruzalem
Ja, verder nog, naar Bethlehem.
Wij stappen nu maar lustig voort
Het deert niet dat nu sluit de poort.

Wij willen wel slapen in't open veld,
Wij hebben ons schaapkens al geteld.
Wij trekken naar Jeruzalem,
Ja, verder nog, naar Bethlehem.

IEDEREEN WEER IN DE KOMPANIJ, BEHALVE MARIA EN JOZEF, DIE RUSTIG EN STIL TOT IN HET MIDDEN VOORAAN OP HET PODIUM KOMEN.

MARIA EN JOZEF WACHTEN TOT HET HEEL STIL IS.

Maria en Jozef: De koude komt in berg en dal,
De koude komt van overal,
Wij zijn niet langer meer bestand,
Te dwalen door het wijde land.

Maria: Ik voel het kindje zal gaan komen,
Ik vrees, temidden van de bomen.

Jozef: Ach nee, Maria, hou toch moed,
We komen dra in Beth'lem, goed?
We zullen er heerlijk warm zijn
Ontvangen daar het kindje klein.

MARIA EN JOZEF KEREN TERUG IN DE KOMPANIJ.

DE KOMPANIJ STAPT WEER ROND AL ZINGEND MET HET VOLGENDE LIED.

KOMPANIJGEZANG 3

Stille, stille, oren open!
Jozef en Maria lopen,
Naar die verre vreemde stad.
Hadden zij maar geld gehad!
Want de waard die is zo gierig,
Bovendien ook heel nieuwsgierig.
Maar de herders, vroom en goed,
Hebben hen voor kou behoed.
Bouwen snel een sterke stal
Voor de grootste God van al.

stil- le stil- le o- ren o- pen
 Je- zelf en tra- ri- a lo- pen
 Waar die ver- re vregm- de stad
 Had- den zij maar geld ge- had
 Want de waard die is zo gfe- rig
 Bo- ven- dien ook heel onnos- gfe- rig
 Maar de her- ders vroom en goed
 Heb- ben hen voor kou be- hoed
 Bou- wen snel een ster- ke stal
 voor de groot- ste god van al

DE EERSTE WAARD KOMT NAAR VOREN UIT DE KOMPAJ, EN STAAT BREEDUIT RECHTS OP HET PODIUM VÓÓR ZIJN HERBERG. HIJ HEEFT EEN BRANDENDE LANTAARN IN DE HAND.

de waard: Beste mensen, kom toch hier!
 Ik heb lekk're wijn en bier!
 Blijf daarbuiten niet staan gapen!
 Kom hier binnen om te slapen!

DE TIMMERMAN KOMT OP EN GAAT NAAR DE WAARD.

de timmerman: Al mijn werk heb ik gedaan,
 Aan de hemel staat de maan!
 'k Wil hier best wat vreugde halen,
 'k wil daarvoor ook wel betalen!

de waard: Kom niet binnen zonder cent,
 Anders word je niet verwend!
 Kom maar binnen, dank u wel,
 Heb j' iets nodig, pak de bel!

DE TIMMERMAN BETAALT (KLAPT IN DE HAND VAN DE WAARD) EN GAAT BINNEN (VOORBIJ DE WAARD TERUG NAAR ZIJN PLAATS IN DE KOMPAJ). DE BEL (KLOKKENSPELLETJE) GAAT. DE WAARD BLIJFT STAAN. DAN SPEELT ER INSTRUMENTALE MUZIEK (KINDEREN VAN EEN ANDERE KLAS, ACHTER OF VOOR HET PODIUM. ENKELE KINDEREN

ZIJN VOLDOENDE EN EEN HÉÉL KORT STUKJE MUZIEK)

INSTRUMENTAAL TUSSENSPEL

DE TWEEDE WAARD KOMT UIT DE KOMPANIJ EN GAAT LINKS VOORAAN OP HET PODIUM STAAN. HIJ HEEFT EEN BRANDENDE LANTAARN IN DE HAND.

de waard: Beste mensen kom toch hier!
Ik heb lekk're wijn en bier!
Blijf daarbuiten niet staan gapen!
Kom hier binnen om te slapen!

DE BAKKER KOMT OP EN GAAT NAAR DE WAARD.

de bakker: Al mijn broodjes zijn verkocht,
'k Heb mijn bedje al gezocht!
'k Wil hier best wat vreugde halen,
'k wil daarvoor ook wel betalen!

de waard: Kom niet binnen zonder cent,
Anders word je niet verwend!
Kom maar binnen, dank u wel,
Heb j' iets nodig, pak de bel!

DE BAKKER BETAALT (KLAPT IN DE HAND VAN DE WAARD) EN GAAT BINNEN (VOORBIJ DE WAARD TERUG NAAR ZIJN PLAATS IN DE KOMPANIJ). DE WAARD BLIJFT STAAN. DE BEL (KLOKKENSPELLETJE) GAAT. DAN SPEELT ER INSTRUMENTALE MUZIEK (KINDEREN VAN EEN ANDERE KLAS, ACHTER OF VOOR HET PODIUM. ENKELE KINDEREN ZIJN VOLDOENDE EN EEN HÉÉL KORT STUKJE MUZIEK)

INSTRUMENTAAL TUSSENSPEL

DE DERDE WAARD KOMT UIT DE KOMPANIJ EN ACHTERAAN IETS RECHTS VAN HET MIDDEN OP HET PODIUM STAAN. HIJ HEEFT EEN BRANDENDE LANTAARN IN DE HAND.

de waard: Beste mensen kom toch hier!
Ik heb lekk're wijn en bier!
Blijf daarbuiten niet staan gapen!
Kom hier binnen om te slapen!

DE SLAGER KOMT OP EN GAAT NAAR DE WAARD.

de slager: 'k Heb mijn varkentje geslacht,
'k Ga hier binnen voor de nacht!
'k Wil hier best wat vreugde halen,
'k wil daarvoor ook wel betalen!

de waard: Kom niet binnen zonder cent!
Anders word je niet verwend!
Kom maar binnen, dank u wel!
Heb j' iets nodig, pak de bel!

DE SLAGER BETAALT (KLAPT IN DE HAND VAN DE WAARD) EN GAAT BINNEN (VOORBIJ DE WAARD TERUG NAAR ZIJN PLAATS IN DE KOMPANIJ). DE WAARD BLIJFT STAAN. DE BEL (KLOKKENSPELLETJE) GAAT. DAN SPEELT ER INSTRUMENTALE MUZIEK (KINDEREN VAN EEN ANDERE KLAS, ACHTER OF VOOR HET PODIUM. ENKELE KINDEREN

ZIJN VOLDOENDE EN EEN HÉÉL KORT STUKJE MUZIEK)
DE DRIE WAARDEN SPREKEN DAN TEZAMEN.

De waard: Al mijn kamers zijn bezet,
Niets is er dat mij belet,
Om nu snel naar binnen te gaan.
Zie daarboven schijnt de maan!
En de poort zijn ze aan 't sluiten,
Wie nu komt, die blijft maar buiten!

DE DRIE WAARDEN GAAN WEER IN DE KOMPANIJ TERWIJL HET INSTRUMENTAAL STUKJE WEER KLINT.
NA DE MUZIEK KOMEN DE HERDERS EN DE SCHAAPJES WEEROP. DE SCHAAPJES BLATEN EN KRUIPEN DOOR ELKAAR.
DE HERDERS ERTUSSEN DRIJVEN DE SCHAAPJES WEER BIJEEN. DAN KOMEN ZE NAAR VOREN MIDDEN OP HET
PODIUM. ZE SPREKEN OM BEURT EN TEN SLOTTE SAMEN.

Eerste herder: Laat ze daar de poort maar sluiten!
Herders blijven immer buiten!

Tweede herder : In de herberg is 't te duur,
Slapen doen wij bij het vuur!

Derde herder : Kou en vorst, het deert ons niet,
Zoals iedereen wel ziet!

Drie herders samen: 'k Wil hier buiten blijven slapen,
Lekker bij mijn beste schapen.
'k Eet nog eerst mijn buikje vol,
Kruip ik seffens tussen de wol!

DE SCHAAPJES BEGINNEN WEER TE BLATEN EN DOOREEN TE KRUIPEN; DE HERDERS ERTUSSEN. ZO VERDWIJNEN ZE
WEER IN DE KOMPANIJ. MARIA EN JOZEF KOMEN OP MET HET OSJE EN HET EZELTJE. ZIJ GAAN NAAR DE HERBERG.
JOZEF KLOPT MET ZIJN STAF DRIEMAAL.
DE EERSTE WAARD KOMT OP. LINKS VOORAAN.

Jozef: Waard, o waard wees goed gezind,
Zie, mijn vrouw verwacht een kind.
Moge uw goedheid 't geld 'verwinnen,
Laat ons voor vannacht toch binnen.

De waard: Ik moet leven, wat dacht je wel!?
Groeit het geld niet op mijn vel!
Eerst betalen, dan naar binnen,
Wat wil je anders nog verzinnen?
Blijft hier buiten, opgekrast,
Of je krijgt van mij nog last!

DE WAARD GAAT BRUUSK WEG.
MARIA EN JOZEF KOMEN NAAR HET MIDDEN VAN PODIUM.
DEZELFDE MUZIEK ALS TUSSENSPEL KLINT, MAAR NU HEEL TRAG. ONDERTUSSEN GAAN MARIA EN JOZEF
VERSLAGEN NAAR HET MIDDEN VAN HET PODIUM.

DE HERDERS KOMEN OP MET DE SCHAAPJES. DE SCHAAPJES GAAN STIL OM MARIA EN JOZEF HEEN ZITTEN. DICHT TEGEN DE VLOER.

DE HERDERS KOMEN OOK BIJ JOZEF EN MARIA.

de herders: Lieve mensen, het doet ons zeer,
Jullie lijden, meer en meer.
Kom bij ons, wij zijn niet kwaad,
Wij willen helpen, wij zijn paraat!

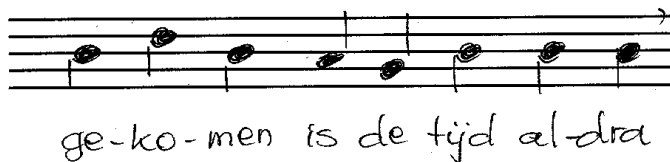
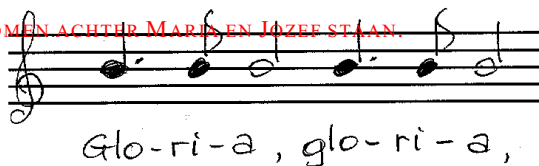
SAMENSpraak DOOR ALLEN, TERWIJL DE HERDERS BOUWEN:

alle spelers: Neem de balken, neem het hout,
t' Is hierbuiten veel te koud!
Zie, dit wordt een beste stal,
Voor u beiden bovenal!
Neem wat stro, en breng wat vuur,
Deze herberg is niet duur!
Wil de os en ezel halen,
Jullie moeten niets betalen!

MARIA EN JOZEF GAAN OP DE KRUKJES ZITTEN, HET OSJE EN HET EZELTJE ZETTEN ZICH ACHTER DE KRIBBE.
DE HERDERS EN DE SCHAAPJES KEREN TERUG IN DE KOMPANIJ.

Maria en Jozef: Wij danken de herders, die zijn zo goed,
Die bouwden deez' stalle, we zijn behoed,
Voor sneeuw en voor koude, voor snijdende wind,
Nu moge het komen, ons goddelijk kind.

DE ENGELen KOMEN ACHTER MARIA EN JOZEF STaan.



ver-ge-ven al-le de men-sen hun zon-den.

De engelen: Gloria!
Gloria!
Gekomen is de tijd aldra!
Gods zoon wordt nu op aard' gezonden,
Vergeven alle de mensen hun zonden!

EÉN ENGEL SCHENKT HET KINDJE AAN MARIA, MET HETZELFDE GEBAAR ALS IN HET OBERUFER KERSTSPEL
GEBRUIKELIJK.

Maria en Jozef: O kindeke goed, o kindeke zoet,
Dat jij op aarde komen moet,

Allen: In 't stalleke van Bethlehem!

Maria en Jozef: O kindeke klein, o kindeke fijn,
Dat jij op aarde nu moet zijn,

Allen: In 't stalleke van Bethlehem!

Maria en Jozef: O kindeke lief, gij hartedief,
Erbarm u onzer als 't God believ'

Allen: In 't stalleke van Bethlehem!

DE SCHAAPJES KOMEN UIT DE KOMPANIJ EN GAAN AAN DE VOETEN VAN JOZEF EN MARIA LIGGEN EN VOOR HET
KRIBBETJE.

DE HERDERS KOMEN UIT DE KOMPANIJ EN STAAN AAN WEERSZIJDEN VAN MARIA EN JOZEF, EEN BEETJE MEER NAAR
BUITEN, DE EEN GEKNIELD, DE ANDER RECHTSTAAND, STEUNEND OP HUN STOKKEN. DE TIMMERMAN, DE BAKKER
EN DE SLAGER BLIJVEN OP EEN IETS GROTERE AFSTAND STAAN RECHTS OP HET PODIUM, KNIELLEN NEER.

DE WAARDEN STAAN LINKS OP HET PODIUM, IETS VERDER AF VAN DE KRIBBE DAN DE HERDER (OF HERDERS) DIE
DAAR AL ZIJN.

samenzang: Stille, stille, luistert stil,
Naar het fluist'ren van Gods wil!
't Ligt op stro, een kindje klein,
Dat de hoogste God zal zijn.
Vreugde staat ons nu zo na,
Dat wij zingen: Gloria!!!

stijl - le , stil - le luis --- tert stil
naar het fluis- tren van gods wil
't ligt op stro een kind - je klein
dat de hoog - ste god zal zijn
vreug ---- de staat ons nu zo na
dat wij zin --- gen Glo - ri - a